

## عربي

### تصحيح

يرجى تصحيح تعليمات التشغيل المرفق كالآتي:

«المواصفات» (صفحة 69)

الكتلة (متوافق مع CIPA):

خطأ: 277 جم تقريباً (بما في ذلك البطارية و "Memory Stick PRO Duo")

219 جم تقريباً (الكاميرا فقط)

صواب: 283 جم تقريباً (بما في ذلك البطارية و "Memory Stick PRO Duo")

225 جم تقريباً (الكاميرا فقط)

## فارسي

### تصحيح

لطفاً دفترچه راهنما را مطابق با زیر تصحيح نماييد:

"مشخصات فني" (صفحة 70)

وزن (منطبق با CIPA):

نادرست: تقريباً 277 گرم (شامل باتري و "Memory Stick PRO Duo")

تقريباً 219 گرم (فقط دوربين)

درست: تقريباً 283 گرم (شامل باتري و "Memory Stick PRO Duo")

تقريباً 225 گرم (فقط دوربين)

## 한국어

### 정정

제공된 사용 설명서를 다음과 같이 수정하십시오.

"규격" (72페이지)

외형치수 (CIPA 준거):

오류: 약 277 g (배터리 및 "Memory Stick PRO Duo" 포함)

약 219 g (카메라 본체만)

정정: 약 283 g (배터리 및 "Memory Stick PRO Duo" 포함)

약 225 g (카메라 본체만)

## Polski

### Korekta

Dostarczoną instrukcję obsługi należy poprawić w następujący sposób:

„Dane techniczne” (strona 79)

Ciężar (zgodnie ze standardem CIPA):

**Nieprawidłowo:** ok. 277 g (z akumulatorem i kartą „Memory Stick PRO Duo”)

ok. 219 g (sam aparat)

**Prawidłowo:** ok. 283 g (z akumulatorem i kartą „Memory Stick PRO Duo”)

ok. 225 g (sam aparat)

## 日本語

### お詫びと訂正

取扱説明書に誤りがありましたので、以下のように訂正いたします。

主な仕様 (78ページ)

本体質量 (CIPA準拠) :

**誤:** 約277 g (バッテリー、“メモリースティック PRO デュオ”を含む)

約219 g (本体のみ)

**正:** 約283 g (バッテリー、“メモリースティック PRO デュオ”を含む)

約225 g (本体のみ)

## English

### Correction

Please correct the supplied operating instructions as follows:

“Specifications” (page 78)

Mass (CIPA compliant):

**Incorrect:** Approx. 277 g (9.8 oz) (including battery and “Memory Stick PRO Duo” media)

Approx. 219 g (7.7 oz) (camera only)

**Correct:** Approx. 283 g (10.0 oz) (including battery and “Memory Stick PRO Duo” media)

Approx. 225 g (7.9 oz) (camera only)

## Français

### Correction

Corrigez les instructions fournies comme suit :

« Spécifications » (page 82)

Poids (norme CIPA) :

**Incorrect :** environ 277 g (9,8 oz) (batterie et « Memory Stick PRO Duo » inclus)

environ 219 g (7,7 oz) (appareil seul)

**Correct :** environ 283 g (10,0 oz) (batterie et « Memory Stick PRO Duo » inclus)

environ 225 g (7,9 oz) (appareil seul)



## Italiano

### Correzione

Correggere le istruzioni per l'uso in dotazione nel modo seguente:

“Dati tecnici” (pagina 80)

Peso (in conformità allo standard CIPA):

**Sbagliato:** circa 277 g (batteria e “Memory Stick PRO Duo” incluse)

circa 219 g (solo fotocamera)

**Corretto:** circa 283 g (batteria e “Memory Stick PRO Duo” incluse)

circa 225 g (solo fotocamera)

## Español

### Corrección

Tome nota de las correcciones siguientes de las instrucciones de uso suministradas:

“Especificaciones” (página 77)

Peso (conforme a CIPA):

**Incorrecto:** Aprox. 277 g (incluidos la batería y el “Memory Stick PRO Duo”)

Aprox. 219 g (cámara sólo)

**Correcto:** Aprox. 283 g (incluidos la batería y el “Memory Stick PRO Duo”)

Aprox. 225 g (cámara sólo)

## Português

### Correcção

Corrija as instruções de utilização fornecidas da seguinte forma:

“Características técnicas” (página 79)

Peso (compatível com a norma CIPA):

**Incorrecto:** Aprox. 277 g (incluindo bateria e cartão “Memory Stick PRO Duo”)

Aprox. 219 g (Apenas câmara)

**Correcto:** Aprox. 283 g (incluindo bateria e cartão “Memory Stick PRO Duo”)

Aprox. 225 g (Apenas câmara)

## Deutsch

### Berichtigung

Die bereitgestellte Bedienungsanleitung muss wie folgt berichtigt werden:

„Technische Daten“ (Seite 79)

Gewicht (CIPA-kompatibel):

**Falsch:** Ca. 277 g (mit Akku und „Memory Stick PRO Duo“)

Ca. 219 g (nur die Kamera)

**Richtig:** Ca. 283 g (mit Akku und „Memory Stick PRO Duo“)

Ca. 225 g (nur die Kamera)

## Nederlands

### Correctie

De meegeleverde gebruiksaanwijzing dient als volgt te worden aangepast:

“Technische gegevens” (bladzijde 78)

Gewicht (voldoen aan CIPA):

**Fout:** Ongev. 277 g (incl. batterij en “Memory Stick PRO Duo”)

Ongev. 219 g (alleen camera)

**Goed:** Ongev. 283 g (incl. batterij en “Memory Stick PRO Duo”)

Ongev. 225 g (alleen camera)

## 中文(繁體字)

### 更正

請如下更正隨附操作說明：

“規格”(第71頁)

質量(CIPA相容)：

**不正確：**約277 g (包括電池與“Memory Stick PRO Duo”)

約219 g (僅限相機)

**正確：**約283 g (包括電池與“Memory Stick PRO Duo”)

約225 g (僅限相機)

## 中文(简体字)

### 订正

请更正下面列出的操作说明：

“规格”(第68页)

质量(依照CIPA标准)：

**错误：**约277 g (包含电池和“Memory Stick PRO Duo”)

约219 g (仅相机)

**正确：**约283 g (包含电池和“Memory Stick PRO Duo”)

约225 g (仅相机)